



2021年9月26日

敬致：各位家长及学生

12岁至15岁学生接种疫苗计划

您好！本国卫生部在这几天已陆续为16岁和17岁的学生接种疫苗，接下来将会安排12岁至15岁的学生到以下疫苗接种中心接种疫苗：

1. 檳城国际会展中心
2. 诗布朗再也博览会会场
3. 大山脚梵高酒店
4. 柏达会展中心
5. 甲抛峇底千禧礼堂
6. 双溪峇甲民众礼堂

所有预约将通过 MySejahtera 发出，父母或监护人必须陪同孩子出席，并携带孩子的身份证/护照及2份冠病疫苗接种同意书，以确保接种计划能够顺利进行。

请家长们做好准备并给予配合，一旦接到疫苗预约通知，请带齐文件并陪同孩子到以上疫苗接种中心接种疫苗。

同学们在接种疫苗之前一晚千万要充份休息，当天切勿空腹接种，务必摄取足够水份。接种疫苗后一周内，切勿进行剧烈运动，并密切关注自身接种后的健康情况。校方吁请同学们务必严肃看待接种疫苗事宜。

以下是家长们需注意的几项重要事项：

1. 家长必须携带及填写两份接种同意书，家长签名栏位和见证人栏位无需填写，当天家长需在医生面前签名。(请自行携带原子笔，以避免病毒传染。)
2. 若父母不在本州，父母需另外填写及签署委任代表同意书让监护人带孩子去接种疫苗，惟监护人必须超过18岁。
3. 学生必须在预约时间前的半个小时抵达疫苗接种中心，而且需事先更新 MySejahtera 的个人资料。
4. 其他需注意事项请参阅疫苗接种中心的温馨提示附件。

敬请垂注，感谢您的配合！


 KUNG BEE LEE 江美利
 PRINCIPAL
 HAN CHIANG HIGH SCHOOL PENANG
 韩江中学校长



26 September 2021

Dear Parents and Students,

Vaccination Programme for Students of 12 to 15 Years of Age

Please be informed that the vaccination programme for teenagers between 16 and 17 years of age as arranged by the Health Ministry is being carried out these few days. The students of 12 to 15 years of age will be the next batch to receive the vaccine at the following 6 vaccination centres:

1. SPICE Convention Centre
2. Tapak Ekspo Seberang Jaya
3. Vangohh Eminent Hotel
4. Dewan Perda Convention Centre
5. Dewan Millenium
6. Dewan Serbaguna Sungai Bakap

All appointments will be made through MySejahtera. Parents/guardians are required to accompany their child for the vaccination and bring along their child's identity card/passport and Covid-19 Vaccination Consent Form (2 copies), so that the vaccination procedure can be completed smoothly.

Parents are urged to be prepared and to cooperate with the relevant authorities. Upon obtaining the appointment, parents are to bring along the required documents and accompany their child to the vaccination centre.

Students who are going to receive the vaccine must take a good rest one day before the vaccination day. Please take a light breakfast and drink enough water before vaccination. No intense exercises should be done within one week after being vaccinated. Students are required to monitor their own health condition after vaccination. The school urge all students to seriously look at the vaccination issue.

Parents are required to take note of the following:

1. Parents must bring along and fill up 2 copies of the vaccination consent form. Please do not sign at the signature column and leave the witness column blank. Parents are required to sign in front of the doctor at the vaccination centre. (Please bring your own pen to avoid virus infection)
2. If the parents are currently not staying at the home state, they must assign a guardian to bring the child to the vaccination centre by signing the representative letter (see attachment). The guardian must be older than 18 years of age.
3. The student must reach the vaccination centre half an hour before the appointment time and make sure the profile data at MySejahtera is updated.
4. For other matters, please refer to the reminder attached.

Thank you for your attention and your cooperation is very much appreciated !


KUNG BEE LEE 江美利
PRINCIPAL
HAN CHIANG HIGH SCHOOL PENANG
韩江中学校长